



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

ANTONIO DARI ANTUNES ZHBAHOVA

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL - CERTIFIED PUBLIC TRANSLATOR

Idioma/Language: Inglês/English

Matrícula Jucepe nº 406 - CPF 756.770.758-68

Praça da Sé, 21 conj 1101/ 1105 - Centro - CEP: 01001-001 - São Paulo - SP - Brasil

Fone: +55 11 3295-2888 - comercial@brazilts.com.br - www.brazilts.com.br

Rua Princesa Isabel nº 206 - Aloisio Pinto - Garanhuns (PE) CEP: 55.292-210

Fone (55 11) 9 8784-1006 - e-mail: dari.zhbanova@gmail.com

TRADUÇÃO Nº	LIVRO Nº	FOLHA Nº
TRANSLATION No. 64129	BOOK No. 205	PAGE No. 1

EU, O ABAIXO ASSINADO, TRADUTOR PÚBLICO JURAMENTADO E INTÉRPRETE COMERCIAL NO ESTADO DE PERNAMBUCO, REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL, CERTIFICO QUE ME FOI APRESENTADO UM DOCUMENTO A FIM DE QUE O TRADUZISSE, O QUE CUMPRO EM VIRTUDE DE MEU OFÍCIO, COMO SEGUE:

I, THE UNDERSIGNED SWORN TRANSLATOR AND COMMERCIAL INTERPRETER, IN THE STATE OF PERNAMBUCO, FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL, HEREBY CERTIFY THIS IS THE DESCRIPTION AND FAITHFUL TRANSLATION OF A DOCUMENT, WHICH I TRANSLATE AS FOLLOWS:

[Papel timbrado de Richard Wolf].

Espírito de excelência.

Termos e Condições Gerais.

Os termos e condições estabelecidos abaixo se aplicam a todas as ofertas, vendas, entregas e outros serviços prestados às empresas, de acordo com o estabelecido na Seção 310 (1) do Código Civil Alemão (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB). Nossas condições aplicam-se exclusivamente. Não reconhecemos quaisquer termos e condições do cliente que sejam contrários ou divergentes de nossas condições, a menos que expressamente acordado por escrito, que as mesmas sejam aplicáveis. Nossos termos e condições também devem aplicar-se caso forneçamos as entregas ao cliente sem uma reserva, com pleno conhecimento de termos divergentes ou conflitantes aplicados pelo cliente. Nossos termos e condições também devem aplicar-se a todas as futuras transações com o cliente, mesmo se não estiverem expressamente acordadas novamente. Tal ato não prejudica nenhum de nossos direitos, em conformidade com as disposições legais ou outras disposições que vão além das disposições destes Termos e Condições Gerais.

Seção 1

Celebração de Contrato

- (1) Todas as ofertas estão sujeitas a alterações e não são vinculativas.
- (2) Listas de preços, boletins informativos, folhetos e outras descrições de produto que fazem parte dos documentos da oferta são apenas aproximados, a menos que estejam expressamente designadas como vinculativas. Estes não devem ser considerados como contrato ou garantia de qualidade correspondente ou de durabilidade dos produtos.
- (3) Reservamo-nos todos os direitos de propriedade, direitos autorais e outros direitos de propriedade intelectual em todos os documentos da oferta, particularmente ilustrações, desenhos, cálculos, folhetos, catálogos, modelos e amostras. Tais documentos não devem ser divulgados a terceiros. O cliente deve devolver toda a documentação da oferta sem demora, mediante nossa solicitação, se não forem mais necessários no curso normal dos negócios.
- (4) Os pedidos tornar-se-ão vinculativos apenas quando confirmados por uma confirmação de encomenda por escrito no prazo de duas semanas, ou se nós efetuarmos o pedido. Uma confirmação de pedido emitida utilizando dispositivos automáticos sem um nome e assinatura será considerada como sendo feita por escrito. Nosso silêncio sobre cotações, ordens, exigências ou outras declarações feitas pelo comprador deve ser considerado como consentimento apenas se este tiver sido acordado previamente e por escrito. Nós não consideraremos um vínculo por confirmações de pedido contendo erros óbvios, erros de ortografia ou erros de cálculo.



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

ANTONIO DARI ANTUNES ZHBANOVA

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL - CERTIFIED PUBLIC TRANSLATOR

Idioma/Language: Inglês/English

Matrícula Jucepe nº 406 - CPF 756.770.758-68

Praça da Sé, 21 conj 1101/ 1105 - Centro - CEP: 01001-001 - São Paulo - SP - Brasil

Fone: +55 11 3295-2888 - comercial@brazilts.com.br - www.brazilts.com.br

Rua Princesa Isabel nº 206 - Aloisio Pinto - Garanhuns (PE) CEP: 55.292-210

Fone (55 11) 9 8784-1006 - e-mail: dari.zhbanova@gmail.com

TRADUÇÃO Nº	LIVRO Nº	FOLHA Nº
TRANSLATION No.	BOOK No.	PAGE No.
64129	205	2

(5) Estaremos autorizados a rescindir o contrato, no todo ou em parte, em caso de insolvência do cliente, ou outros processos comparáveis referentes ao seu próprio patrimônio, ou se um pedido legítimo de terceiros para o início do processo de insolvência ou comparáveis relativo à ativos do cliente for rejeitado devido à falta de bens.

Seção 2

Âmbito de entrega

(1) Nossa confirmação por escrito deve ser decisiva no que diz respeito ao âmbito de entrega. Quaisquer alterações feitas pelo cliente no âmbito de entrega exigem a nossa confirmação por escrito para tornar-se vinculativa. Nos reservamos o direito de fazer alterações à construção e forma dos produtos, desde que esses desvios sejam feitos dentro dos limiars de tolerância DIN ou na medida em que as alterações sejam não-materiais e sejam razoáveis para o cliente. O mesmo se aplica à escolha do material, especificação e design.

(2) As expectativas dos clientes em relação aos produtos ou à sua utilização não devem constituir as características dos produtos, se estes não tiverem sido expressamente acordados como tal, por escrito.

(3) A entrega parcial é permitida.

Seção 3

Data de Entrega

(1) Datas e prazos de entrega devem ser acordados por escrito. Datas e prazos de entrega não são vinculativos, a menos que estes tenham sido previamente descritos como vinculativos.

(2) O limites de tempo terá início após a emissão da confirmação de encomenda por nós, mas não antes que a documentação necessária, autorizações e aprovações sejam totalmente fornecidas pelo cliente, que todos os problemas técnicos sejam clarificados e qualquer adiantamento de pagamento previamente acordado seja realizado, ou, no caso de transações no estrangeiro, mediante pagamento integral. Datas devem ser ajustadas de acordo, nestes casos. O cumprimento do prazo de entrega dependerá do cumprimento adequado e pontual das outras obrigações do cliente.

(3) O tempo de entrega é observado se os produtos deixaram a fábrica antes do seu termo ou, se nós notificarmos o cliente da disponibilidade para coleta ou envio. A conformidade com o prazo de entrega está sujeita ao recebimento apropriado das entregas, particularmente no recebimento pontual, a menos que sejamos responsáveis pela causa da entrega incorreta. Em caso de entrega imprópria para nós, temos o direito de rescindir o contrato. Nós notificaremos o cliente imediatamente se tivermos a intenção de exercer nosso direito de retirada e devolução de pagamento prestados pelo cliente.

(4) No caso de entregas internacionais, o cliente deve fazer todas as declarações necessárias de exportação da Alemanha e importação para o país de destino, e tomar todas as medidas, em particular, obter a documentação necessária para o desembaraço aduaneiro e cumprir com quaisquer requisitos referentes ao controle de exportação ou outras restrições de comercialização. Todas as entregas estão sujeitas à condição de que não existem regulamentos nacionais ou internacionais que se opõe ao cumprimento, em particular, das disposições de controle de exportação, bem como outras sanções ou embargos. Atrasos causados por processos de aprovação de controle de exportação devem anular os prazos de entrega.

(5) Nós não nos responsabilizaremos por eventuais atrasos na entrega e desempenho atribuíveis à força maior e devido a eventos que materialmente compliquem a entrega ou tornem a entrega



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANTONIO DARI ANTUNES ZHBAHOVA
 TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL - CERTIFIED PUBLIC TRANSLATOR

Idioma/Language: Inglês/English

Matrícula Jucepe nº 406 - CPF 756.770.758-68

Praça da Sé, 21 conj 1101/ 1105 - Centro - CEP: 01001-001 - São Paulo - SP - Brasil

Fone: +55 11 3295-2888 - comercial@brazilts.com.br - www.brazilts.com.br

Rua Princesa Isabel nº 206 - Aloisio Pinto - Garanhuns (PE) CEP: 55.292-210

Fone (55 11) 9 8784-1006 - e-mail: dari.zhbanova@gmail.com

TRADUÇÃO Nº	LIVRO Nº	FOLHA Nº
TRANSLATION No. 64129	BOOK No. 205	PAGE No. 3

impossível, como, por exemplo, greves, lockout, medidas oficiais, quedas de energia, inclusive nos casos em que os mesmos são vivenciados pelos fornecedores e subcontratados, mesmo no caso de datas e prazos vinculativos. Isto nos autoriza a atrasar a entrega ou execução durante o período de impedimento, além de mais um período de tempo adequado. Se o impedimento durar mais de três meses, o cliente tem direito, após um período de carência, a retirar-se da parte do contrato que ainda não foi cumprida.

(6) Se faltarmos com a entrega, o cliente terá direito a rescindir o contrato dentro de um período de carência razoável definido pelo cliente, a contar do início do atraso na entrega.

(7) Se o cliente faltar com a aceitação ou de qualquer outra maneira violar os seus deveres de cooperação, temos o direito de pedir o reembolso de quaisquer danos sofridos, incluindo quaisquer despesas adicionais incorridas por nós. Neste caso, o risco de perda acidental ou de inutilização das mercadorias ou deterioração acidental do item de compra passam para o cliente para a duração do período no qual o último esteja faltando com a aceitação. Temos direito a infrutífera expiração de um prazo razoável definido por nós, para de outra forma dispor dos produtos e fornecê-los ao cliente com um prazo prorrogado razoável.

(8) Além disso, o risco de perda acidental e deterioração acidental passam para o cliente assim que a remessa for entregue à pessoa que efetuar o transporte ou deixar nosso estoque para efeitos de envio. Se, não por culpa da nossa parte, torna-se impossível a entrega ou há atraso, o risco passa para o cliente mediante notificação da prontidão para o envio. Isto aplica-se independentemente de as mercadorias serem enviadas a partir do lugar de desempenho ou de quem é responsável pelo pagamento das despesas de envio.

Seção 4

Preços, Pagamento, Falta de Pagamento

(1) Salvo disposição em contrário na confirmação do pedido, todos os nossos preços são de fábrica. Frete, embalagem, seguros e montagem serão cobrados separadamente. A embalagem é cobrada a preço de custo. Os revendedores devem assumir a obrigação de retomar a embalagem tal como definido no Regulamento de Embalagem Alemão (Verpackungsverordnung) e deverá indenizar-nos neste contexto.

(2) O valor mínimo de encomenda é de EUR 30,00.

(3) Nossos preços não incluem o IVA na taxa legal; O IVA será cobrado na taxa legal aplicável na data da fatura.

(4) Um desconto de 2% é concedido para pagamentos efetuados no prazo de 14 dias a partir da data da fatura; caso contrário, o valor da fatura é pago integralmente (sem dedução) no prazo de 30 dias a partir da data da fatura. Este deve excluir faturas de locação, cálculo das taxas de empréstimos e pacotes de gerenciamento de riscos, bem como a aquisição de equipamentos de aluguel; para tal efeito, o preço líquido é pago no prazo de 14 dias a partir da data da fatura. Os descontos não serão concedidos para novas entregas se as faturas antigas ainda não estiverem pagas. Para a primeira entrega, esta também podem ser sujeita a pagamento na entrega ou pagamento antecipado. A data de pagamento será a data em que formos capazes de dispor livremente do valor da fatura.

(5) No caso de contratos de longo prazo, temos o direito de exigir os seguintes métodos de pagamento: 1/3 do pagamento mediante a realização da encomenda, 1/3 parcela mediante



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

ANTONIO DARI ANTUNES ZHBAHOVA

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL - CERTIFIED PUBLIC TRANSLATOR

Idioma/Language: Inglês/English

Matrícula Jucepe nº 406 - CPF 756.770.758-68

Praça da Sé, 21 conj 1101/ 1105 - Centro - CEP: 01001-001 - São Paulo - SP - Brasil

Fone: +55 11 3295-2888 - comercial@brazilts.com.br - www.brazilts.com.br

Rua Princesa Isabel nº 206 - Aloisio Pinto - Garanhuns (PE) CEP: 55.292-210

Fone (55 11) 9 8784-1006 - e-mail: dari.zhbanova@gmail.com

TRADUÇÃO Nº	LIVRO Nº	FOLHA Nº
TRANSLATION No.	BOOK No.	PAGE No.
64129	205	4

disponibilidade para envio, 1/3 do pagamento final após entrega ou desempenho, mas não mais tarde do que 30 dias após a notificação da prontidão de fornecimento ou o desempenho.

(6) No caso de incumprimento de pagamento, o Cliente será obrigado a pagar juros de mora de 9 % acima da taxa de base aplicável por ano. Quaisquer outras reivindicações a que temos direito permanecem inalteradas.

(7) O cliente está autorizado a reivindicar direitos de compensação somente se a reconvenção for determinada legalmente, se não for contestada ou se for reconhecida por nós. Além disso, o cliente pode exercer o direito de retenção, na medida em que o pedido reconvenicional seja baseado na mesma base contratual.

(8) Se tomarmos conhecimento de circunstâncias que ponham em dúvida a credibilidade do cliente, todos os créditos diferidos serão exigíveis imediatamente.

Seção 5

Retenção de Título

(1) Devemos conservar a propriedade nos produtos entregues até o momento em que o preço de compra tenha sido pago na íntegra e todos os pedidos a que temos direito no contexto da transação de negócio tenham sido totalmente liquidados.

(2) O comprador tem a obrigação de tratar os produtos sujeitos a retenção do título com devido e razoável cuidado; é necessário, em particular, a seu próprio custo garantir aos mesmos um valor de substituição contra fogo, água e roubo. Se forem necessários trabalhos de manutenção, reparação e inspeções, o cliente deve efetuar tal trabalho a tempo e a seu próprio custo.

(3) O cliente tem o direito de revender os produtos que estão sujeitos a retenção do título no curso normal de seus negócios. Como precaução, o cliente deverá atribuir a nós as reclamações decorrentes da venda ou ainda outros motivos legais referentes ao item entregue, incluindo todos os créditos complementares, até o montante da fatura final acordado conosco (incluindo IVA). O cliente tem o direito de recolher a reivindicação, mesmo após a atribuição. Isto não afeta o nosso direito de recolher a reivindicação nós mesmos. No entanto, comprometemo-nos a não recolher a reivindicação desde que o cliente cumpra as suas obrigações de pagamento dos montantes cobrados, não esteja inadimplente e, em particular, não esteja no início de um processo de insolvência nem tenha deixado de fazer os pagamentos. Neste caso, temos o direito de exigir que o cliente notifique-nos dos créditos atribuídos e devedores, forneça todas as informações necessárias para a cobrança do crédito, apresente a documentação necessária e notifique o devedor (terceira parte) da atribuição.

(4) O cliente não tem o direito de penhorar os produtos sujeitos a retenção do título ou de fornecer os mesmos como segurança. O cliente deve notificar-nos imediatamente em caso de apreensão ou outras intervenções de terceiros. Se o terceiro for incapaz de reembolsar-nos os custos dentro e fora de juízo de fazer valer os nossos direitos de propriedade, o cliente será responsável pelas perdas incorridas por nós, a menos que o cliente não seja responsável por tal violação do dever.

(5) Em caso de não cumprimento do contrato por parte do cliente, em especial no caso de falta de pagamento, temos o direito, sem prejuízo para os nossos outros direitos, de se retirar do contrato após um período de carência definido por nós. O cliente deve conceder-nos acesso imediato aos produtos sujeitos à retenção de título e entregar os mesmos. Após uma notificação prévia adequada, temos o direito de usar os produtos sujeitos a retenção do título para satisfazer os nossos créditos devidos contra o cliente.



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

ANTONIO DARI ANTUNES ZHBAHOVA

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL - CERTIFIED PUBLIC TRANSLATOR

Idioma/Language: Inglês/English

Matrícula Jucepe nº 406 - CPF 756.770.758-68

Praça da Sé, 21 conj 1101/ 1105 - Centro - CEP: 01001-001 - São Paulo - SP - Brasil

Fone: +55 11 3295-2888 - comercial@brazilts.com.br - www.brazilts.com.br

Rua Princesa Isabel nº 206 - Aloisio Pinto - Garanhuns (PE) CEP: 55.292-210

Fone (55 11) 9 8784-1006 - e-mail: dari.zhbanova@gmail.com

TRADUÇÃO Nº	LIVRO Nº	FOLHA Nº
TRANSLATION No.	64129	205
	BOOK No.	PAGE No.
		5

(6) Comprometemo-nos a pedido do cliente à liberação da garantia a que temos direito, na medida em que o valor utilizável da nossa segurança exceder o valor das reivindicações a serem seguradas em mais de 10 %; a seleção dos títulos a serem liberados será feita a nosso critério.

Seção 6

Solicitações de Garantia, Danos

(1) As solicitações de garantia do cliente dependem em caso de compras e entregas de fábrica de o cliente ter cumprido adequadamente os seus deveres para inspecionar as mercadorias e notificar as queixas, de acordo com a Secção 377 do Código Comercial Alemão (Handelsgesetzbuch, HGB).

(2) Não forneceremos compensação por desgaste natural. Nem devemos aceitar quaisquer responsabilidades por danos atribuíveis ao uso inadequado ou excessivo, em especial, se houver falhas em observar as instruções de uso que acompanham os dispositivos ou indicadas nos dispositivos. Além disso, se o cliente ou terceiros executarem trabalhos de manutenção ou alterações impróprias, nós não estaremos sujeitos a solicitações de garantia para estes ou quaisquer danos resultantes.

(3) Se o produto é entregue a um revendedor e instalado por ele, o revendedor será responsável pela instalação e manutenção adequada. Além disso, o revendedor deve notificar o cliente final que os equipamentos devem ser utilizados apenas como pretendido e de acordo com as instruções de uso.

(4) Se o item de compra ou de trabalho está com defeito, devemos a nosso critério prestar desempenho posterior a fim de corrigir o defeito ou fornecer um novo produto sem defeito, ou produzir novos trabalhos. No caso de reparação de defeitos, seremos obrigados a arcar com todos os custos incorridos para corrigir o defeito, em particular, transporte, viagem, trabalho e custos de material, na medida em que estes não aumentam como resultado dos produtos que estão sendo transportados para um local diferente do local de execução dos serviços.

(5) Se o desempenho posterior falhar, o cliente tem o direito de escolher se quer exigir a retirada do contrato ou uma redução no preço.

(6) Salvo indicação em contrário, o estatuto de limitações para solicitações de garantia sob contratos de vendas é de 2 anos a partir do momento em que o risco passar, e 1 ano no caso de contratos de obras e serviços (reparações) e para contratos de compra relativos à peças de substituição e consumíveis, calculado a partir do momento em que o risco passar.

Seção 7

Responsabilidade

(1) Somos responsáveis sem limitação pelos danos relativos à quebra de garantia ou danos relacionados à vida, à integridade física ou à saúde. O mesmo se aplica no caso de atos intencionais e negligência grave ou na medida em que assumimos um risco de aquisição. Seremos responsáveis por negligência somente em caso de quebra das obrigações materiais inerentes à natureza do contrato e de importância significativa para a realização do objeto contratual. Em caso de violação de tais direitos, e em caso de inadimplência e frustração, nossa responsabilidade será limitada a tais danos, como normalmente previsíveis para esse tipo de contrato. Isto não afeta a responsabilidade estatutária obrigatória para defeitos de produto.

(2) Na medida em que a nossa responsabilidade é excluída ou limitada, este será igualmente aplicável à responsabilidade pessoal de nossa equipe, funcionários, representantes e agentes.

Seção 8



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

ANTONIO DARI ANTUNES ZHBAHOVA

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL - CERTIFIED PUBLIC TRANSLATOR

Idioma/Language: Inglês/English

Matrícula Jucepe nº 406 - CPF 756.770.758-68

Praça da Sé, 21 conj 1101/ 1105 - Centro - CEP: 01001-001 - São Paulo - SP - Brasil

Fone: +55 11 3295-2888 - comercial@brazilts.com.br - www.brazilts.com.br

Rua Princesa Isabel nº 206 - Aloisio Pinto - Garanhuns (PE) CEP: 55.292-210

Fone (55 11) 9 8784-1006 - e-mail: dari.zhbanova@gmail.com

TRADUÇÃO Nº	LIVRO Nº	FOLHA Nº
TRANSLATION No. 64129	BOOK No. 205	PAGE No. 6

Devolução

- (1) Os clientes nacionais podem fazer devoluções ou trocas na ausência de defeitos (devolução) apenas dentro de seis (6) semanas a partir da data da compra; para clientes internacionais, trocas ou devoluções são possíveis somente dentro de três (3) meses a partir da data de compra.
- (2) Todas as devoluções deverão ser notificadas para nós.
- (3) As mercadorias devem apresentar condições vendáveis, não usadas (incluindo a embalagem original). As mercadorias podem ser abertas e as funções testadas, mas não podem ser usadas.
- (4) Uma cópia da nota de entrega ou fatura deve ser enviada juntamente no ato do retorno.
- (5) O cliente/remetente deve arcar com os custos da devolução.
- (6) Regra geral, produtos estéreis e itens feitos sob medida não podem ser devolvidos. Componentes eletrônicos ou itens (ESD) também não podem ser devolvidos se a embalagem tiver sido aberta.
- (7) Os custos do retorno devem ser de até 20 % do valor da fatura. O cliente está autorizado a fornecer prova de que nós não incorremos quaisquer custos ou que os custos eram menores do que isso.

Seção 9

Proteção de Dados

- (1) As partes comprometem-se a processar dados pessoais em conformidade com as disposições aplicáveis da legislação de proteção de dados, em particular o Regulamento Geral de Proteção de Dados da UE (GDPR).
- (2) O processamento dos dados pessoais relativos ao cliente é necessário para executar o contrato celebrado conosco. Por este meio processamos o contato, ordem de compra e informações de pagamento do cliente para fins de execução do contrato (Artigo 6, parágrafo 1 (b) do GDPR). De acordo com o artigo 13 do GDPR, nós informaremos o cliente de qualquer processamento posterior separadamente.
- (3) Salvo quando expressamente acordado em contrário, o cliente só pode processar os dados pessoais fornecidos para efeitos da execução do contrato.
- (4) Nossa política de privacidade pode ser encontrada no seguinte link: <https://www.richard-wolf.com/en/privacy-statement/>

Seção 10

Legislação aplicável, Foro Competente

- (1) A transferência dos direitos e deveres do cliente a terceiros é permitida apenas com o nosso consentimento prévio por escrito.
- (2) A relação contratual será rígida e interpretada de acordo com as leis da República Federal da Alemanha, com a exclusão da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Mercadorias de 11/04/1980, bem como as regras de conflitos de leis em matéria de direito internacional privado.
- (3) O local de jurisdição para todas as disputas será:
 - A. O tribunal competente para a nossa sede registrada.
 - B. Nós também temos direito a processar o cliente em seu lugar de residência.
- (4) Salvo indicação em contrário na confirmação de pedido, o local de execução será o nosso local de negócios.



REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL
ANTONIO DARI ANTUNES ZHBANOVA
 TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL - CERTIFIED PUBLIC TRANSLATOR

Idioma/Language: Inglês/English

Matrícula Jucepe nº 406 - CPF 756.770.758-68

Praça da Sé, 21 conj 1101/ 1105 - Centro - CEP: 01001-001 - São Paulo - SP - Brasil
 Fone: +55 11 3295-2888 - comercial@brazilts.com.br - www.brazilts.com.br
 Rua Princesa Isabel nº 206 - Aloisio Pinto - Garanhuns (PE) CEP: 55.292-210
 Fone (55 11) 9 8784-1006 - e-mail: dari.zhbanova@gmail.com

TRADUÇÃO Nº TRANSLATION No.	LIVRO Nº BOOK No.	FOLHA Nº PAGE No.
64129	205	7

(5) Se qualquer das disposições destes Termos e Condições Gerais for ou tornar-se inválida ou inexecutável, no todo ou em parte, ou se estes Termos e Condições Gerais contiverem uma lacuna ou omissão, isto não afetará a validade das demais disposições. A disposição válida ou executável que estiver mais próxima de alcançar o objetivo daquela inválida ou inaplicável será aplicada no lugar da disposição inválida ou inaplicável. Em caso de lacuna ou omissão, a disposição que corresponde à que as partes tenham acordado, tendo em vista a finalidade destes Termos e Condições, se considerado o assunto desde o início, deverá ser considerada como tendo sido acordada.

Knittlingen, julho de 2019.

NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE DOCUMENTO. EM
 TESTEMUNHO DO QUE APUS A MINHA ASSINATURA.
 IN WITNESS THEREOF, I SET MY HAND.

São Paulo, 06 de dezembro de 2019
 São Paulo, December 06 2019.



ANTONIO DARI ANTUNES ZHBANOVA
 Tradutor Público

21º Tabelião de Notas
São Paulo - Capital

Reconheço por SEMELHANÇA a(s) Firma(s) E/ VALOR
ECONOMICO de: ANTONIO DARI ANTONES ZBANOVA, a
qual confere com padrão depositado em cartório.
São Paulo, 06/12/2019 - 09:17:14
Seq: BDFEBD6E Em Testemunho _____ da verdade.
Total R\$ 6,25
MARCELO ANTONIO DOS SANTOS - ESCRIVENTE

VALIDO SOMENTE COM O SELO DE AUTENTICIDADE.

R. Libero Badaro, 386 - CEP: 01008-000 - Centro - São Paulo
Tel.: (11) 3291-9500

Colégio Notarial
do Brasil
Seção São Paulo
112292
FIRMA 1
S11084AA0922491

